YT-5911 YT-5913 YT-5914

(PL) *WYCIĄGARKA LINOWA*
(GB) *ROPE WINCH*
(DE) *SEILWINDE*
(RUS) *КАНАТНЫЙ ПОДЪЁМНИК*
(UA) *ВИТЯГУВАЛЬНИЙ КАНАТНИЙ ПРИСТРІЙ*
(LT) *LYNINĖ GERVĖ*
(LV) *TAUVU IEVILKŠANAS IERĪCE*
(CZ) *LANOVÉ VYTAHOVACÍ ZAŘÍZENÍ*
(SK) *LANOVÉ VYTIAHOVACIE ZARIADENIE*
(HU) *DRÓTKÖTELES CSÖRLŐ*
(RO) *TROLIU CU CABLU ORIZONTAL*
(E) *GRUA DE CABLE*

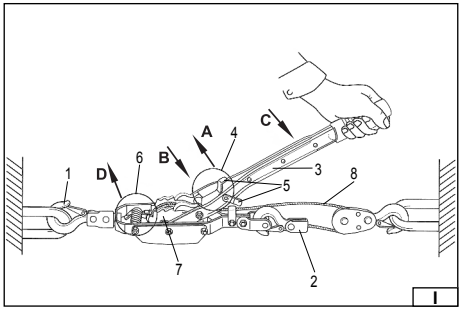
YT-5911

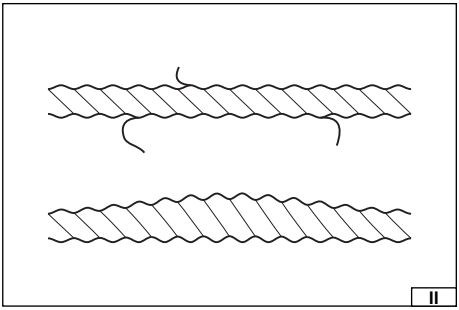
YT-5913

YT-5914

CE

PL DE RUS UA LT LV CZ SK HU RO E





PL

1. hak nieruchomy
2. hak ruchomy
3. ramię wyciągarki
4. blokada ramienia
5. dzwignia blokady ramienia
6. blokada bębna
7. bęben
8. lina

GB

1. immobile hook
2. movable hook
3. arm of the winch
4. blocking of the arm
5. lever of arm blocking
6. blocking of the reel
7. reel
8. rope

DE

1. unbeweglicher Haken
2. beweglicher Haken
3. Windenarm
4. Armarretierung
5. Arretierungshebel des Armes
5. Trommelarretierung
6. Trommel
7. Seil

RUS

1. неподвижный крюк
2. подвижный крюк
3. плечо подъёмника
4. блокада плеча
5. ручка блокады плеча
6. блокада барабана
7. барабан
8. канат

UA

1. нерухомий гак
2. рухомий гак
3. плече витягувального пристрою
4. блокада плеча
5. важіль блокади плеча
6. блокада барабану
7. барабан
8. канат

LT

1. nejudamas kablys
2. judamas kablys
3. gervės petys
4. peties blokiruotė
5. peties blokavimo svertas
6. būgno blokiruotė
7. būgnas
8. lynas

LV

1. nekustīgs āķis
2. kustīgs āķis
3. ierīces svira
4. sviras blokāde
5. sviras blokādes rokturis
6. cilindra blokāde
7. cilindrs
8. tauva

CZ

1. nepohyblivý hák
2. pohyblivý hák
3. rameno vytahovacího zařízení
4. blokada ramena
5. páka blokady ramena
6. blokada bubna
7. buben
8. lano

SK

1. nepohyblivý hák
2. pohyblivý hák
3. rameno vytiahovacieho zariadenia
4. blokada ramena
5. páka blokady ramena
6. blokada bubna
7. buben
8. lano

HU

1. nem mozgó horog
2. mozgó horog
3. a csörlő karja
4. a kar rögzítő pecke
5. a csörlőkart rögzítő pecek karja
6. dobrögzítő pecek
7. dob
8. kötél

RO

1. cârligul imobil
2. cârligul mobil
3. braţul troliului
4. blocarea braţului
5. levierul de blocarea braţului
6. blocarea tamburului
7. tamburul
8. cablul

E

1. gancho inmóvil
2. gancho móvil
3. brazo de la grúa
4. bloqueo del brazo
5. palanca del bloqueo del brazo
6. bloqueo del carrete
7. carrete
8. cuerda

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию

Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití

Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción

Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами

Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare

Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído

2012

Rok produkcji:
Production year:
Produktionsjahr:
Год выпуска:
Рік випуску:
Pagamintmo metai:
Ražošanas gads:
Rok výroby:
Rok výroby:
Gyártási év:
Anul producţiei utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska, www.yato.com

DANE TECHNICZNE

Nr katalogowy	Jednostka	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maksymalna siła uciągu - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Średnica liny	[mm]	5	5	6
Przełożenie dźwigni	-	15:1	15:1	15:1

OPIS PRODUKTU

Wyciągarka linowa jest przeznaczona do prac transportowych i montażowych wymagających zastosowania znacznych sił statycznych. Nie może być stosowana jako element ściągający ustawiany na stałe lub jako wyciągarka służąca do unoszenia ładunków.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Wyciągarka jest urządzeniem mechanicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcje i zachować ją.

Wyciągarka nie jest przeznaczona do przemieszczania ludzi lub zwierząt.
Należy sprawdzić stan liny. W przypadku stwierdzenia odstających włókien, bądź jakiegokolwiek zniekształcenia przekroju poprzecznego liny (II), zabrania się dalszej pracy. Linę należy wymienić na nową, w tym celu trzeba się zgłosić do autoryzowanego punktu serwisowego.
W trakcie pracy wyciągarka lina nie może stykać się żadnym punktem z ostrymi krawędziami, np. narożnikami.
Nie mocować przemieszczanych ładunków poprzez opasanie ich liną i zaczepienie haka o linę.
Nie należy dopuszczać do stanu, kiedy w trakcie pracy wyciągarką lina ulegnie skrzyżowaniu lub skręceniu.
Nie wolno przeciążać wyciągarki. Zwracaj uwagę na maksymalny uciąg umieszczony na tabliczce znamionowej wyciągarki.
Nie należy zostawiać zmontowanego układu wyciągarki bez opieki. Nie wolno w pobliże pracy lub składowania wyciągarki dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia.
Nie wolno stosować jakichkolwiek przedłużeń zakładanych na ramie wyciągarki.
Zawsze zostawiać nawinięte na bębnie przynajmniej trzy zwoje liny, pozwoli to uniknąć zbędnych naprężeń.
Należy się upewnić, że wszystkie elementy (takie jak haki, zaczepy itp.), do których będzie dołączona wyciągarka, wytrzymają obciążenie występujące podczas pracy wyciągarki.
Zabronione jest stosowanie wyciągarki do unoszenia ładunków!
Wymagane jest, aby podczas pracy wyciągarki, obsługa obserwowała cały czas przemieszczany ładunek. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby na drodze przemieszczanego ładunku nie znaleźli się ludzie bądź zwierzęta.
Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.
Należy stosować środki ochrony osobistej.
Jeśli ściągacz wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.
Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony bądź pod działaniem leków.

OBSŁUGA WYCIĄGARKI

Wyciąganie liny
Przyczepić nieruchomy hak do nieruchomej podstawy.
Przestawić dźwignię blokady ramienia w kierunku A (I).
Unieść nieco ramię wyciągarki i pewnie trzymać je w pozycji C (I).
Przestawić dźwignię blokady bębna w kierunku D (I).
Wyciągnąć linę na żądaną długość.

Przemieszczanie ładunku lub naciąganie liny
Dźwignię blokady ramienia przestawić w pozycje B (I).
Poruszać ramieniem aż do osiągnięcia wymaganego naprężenia liny lub przemieszczenia ładunku

Zwalnianie naprężenia liny
Dźwignię blokady ramienia przestawić w pozycje A (I).
Ramię wyciągarki przestawić w taką pozycję, aby występ dzwigni blokady ramienia zwolnił blokadę bębna. Bęben przeskoczy o jeden ząb. Powtarzać operację, aż do osiągnięcia wymaganego rozprężenia liny.

KONSERWACJA

Wyciągarkę należy chronić przed wilgocią. Nie należy wystawiać na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych, w szczególności opadów.
Wyciągarkę należy utrzymywać czystą i wolną od wszelkich smarów. Należy oliwić wszelkie części ruchome.
Należy okresowo sprawdzać stan wyciągarki pod katem obecności rdzy.
Przed każdym użyciem, należy sprawdzić stan techniczny wyciągarki. **W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, surowo wzbronione jest stosowanie wyciągarki.** Należy w takim przypadku oddać wyciągarkę do uprawnionego punktu serwisowego.

TECHNICAL DATA

Catalogue no.	Unit	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maximum pulling power - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Diameter of rope	[mm]	5	5	6
Gear ratio	-	15:1	15:1	15:1

DESCRIPTION OF PRODUCT

The rope winch is designed to carry out transport and assembly work which require the use of considerable static forces. It cannot be applied as a pulling device to be permanently installed, or as a winch for lifting up cargoes.

SAFETY RECOMMENDATION

The pulling device is a mechanical machinery operating under heavy load. While operating this one should obey the basic principles of safety.

Before the beginning of work one should read instructions and follow them.

Launching winch has not been designed for moving men or animals.
One should check the state of the rope. In case any protruding filaments have been discovered, or any distortion of transverse section of rope (II) has been found, it is forbidden to carry out work. The rope must be replaced with a new one, in order to do that please contact the authorised service point.
During the operation of the winch the rope must not be in contact with any sharp edges, e.g. corners.
Do not fix moved cargoes by binding them around with rope and attaching the hook to the rope.
The winch must not be overloaded. Pay attention to the maximum load written in the data plate.
One should not leave the assembled hydraulic arrangement of the winch without attention. In the vicinity of operation or storage of the pulling device one must not allow children or any person not instructed about the operation of the winch to be present.
Applying any extensions fixed on the frame of launching winch is forbidden.
Always leave at least three laps of rope wound on drum, it will permit to avoid any superfluous stresses.
One should assure that all units (such as hooks, clamps, etc.), to which launching winch will be connected, will hold out the loads occurring during the operation of the winch.
Applying the winch for lifting up cargoes is forbidden!
It is required that during operation of the winch, the service should observe the handled item for all the time. It is especially important, that no people or animals should come in the way of the moved load.
The operators should not wear loose clothes, as well as jewellery. Long hair should be pinned up.
One should apply the means of personal protection.
If pulling device requires repairs, one should contact the authorised repairing workshop.
Be aware, do not work when you are tired, or if you are affected by medicines.

OPERATION OF THE WINCH

Pulling out of the rope
Attach the immobile hook to the immobile basis.
Move the lever of arm blocking in the direction A (I).
Lift the arm of the winch slightly and keep it firmly fixed in position C (I).
Move the lever of reel blocking in the direction D (I).
Pull out the demanded length of rope.

Moving a load or stretching the rope
Put the lever of arm blocking in position B (I).
Move the arm until the required stress of the rope has been achieved or the load has been moved.

Letting off the stressed rope
Put the lever of arm blocking in position A (I).
Move the arm of the winch into such a position that the cog of the lever of arm blocking releases the blocking of the reel. The reel will jump over about one tooth. Repeat the operation, until the required relaxation of the rope has been achieved.

MAINTENANCE

The pulling device should be protected from moisture. It should not be exposed to unfavourable atmospheric conditions, especially precipitation.
The pulling device should be kept clean, free from any grease. One should lubricate with oil every movable units.
One should periodically check the state of pulling device for the presence of rust.
Before every use, one should check the technical state of pulling device. **In case any damages have been noticed, using of the pulling device is strongly prohibited.** In such a case the pulling device should be sent to an authorised service point.

TECHNISCHE DATEN

Katalognummer	Einheit	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
max. Seilzugkraft - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Seildurchmesser	[mm]	5	5	6
Hebelübersetzung	-	15:1	15:1	15:1

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Seilwinde ist für Transport- und Montagearbeiten bestimmt, bei denen beachtliche statische Kräfte angewandt werden müssen. Sie darf nicht als feststehende Ziehvorrichtung oder als Winde zum Heben von Lasten benutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Ziehvorrichtung ist ein unter erheblicher Last arbeitendes Gerät. Bei der Arbeit müssen die grundlegenden sicherheitstechnischen Regeln beachtet werden.

Vor Beginn der Arbeit muss die Bedienungsanleitung durchgelesen und aufbewahrt werden.

Die Seilwinde ist nicht für den Transport von Personen und Tieren geeignet.
Der Zustand des Seils muss kontrolliert werden. Sollten abstehende Fasern oder irgendwelche Verformungen des Seilquerschnitts (II) festgestellt werden, ist die Arbeit sofort zu unterbrechen. Das Seil muss in einer autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden.
Beim Betrieb der Winde darf das Seil nicht mit scharfen Kanten (z. B. Ecken) in Berührung kommen.
Die zu transportierenden Lasten dürfen nicht durch Umschlingen mit dem Seil und dem Haken angeschlagen werden.
Die Seilwinde darf nicht überlastet werden. Beachten Sie bitte die auf dem Typenschild der Seilwinde angegebene maximale Seilzugkraft.
Eingebaute hydraulische Systeme müssen ständig überwacht werden. In der Nähe der Ziehvorrichtung dürfen sich keine Kinder und Personen aufhalten, die in die Arbeit mit dem Gerät nicht eingewiesen wurden.
Der Windenarm darf durch keinerlei Anbauten verlängert werden.
Achten Sie darauf, dass immer mindestens drei Seilwindungen auf der Trommel verbleiben, dadurch lassen sich unnötige Spannungen vermeiden.
Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Anschlagelemente (wie Haken, Anschlagösen, etc.), die an der Winde befestigt werden, gegen die während des Betriebs der Winde auftretenden Belastungen beständig sind.
Es ist untersagt, die Seilwinde zum Heben von Lasten zu verwenden!
Während des Betriebs der Winde müssen die transportierten Lasten ständig durch das Bedienpersonal beobachtet werden. Es ist besonders darauf zu achten, dass sich während der Lastbewegung keine Personen oder Tiere im Gefahrenbereich aufhalten.
Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare sind zu vermeiden.
Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.
Jegliche Reparaturarbeiten an der Ziehvorrichtung dürfen nur in autorisierten Werkstätten ausgeführt werden.
Arbeiten Sie nicht an der Seilwinde, wenn Sie müde sind oder Medikamente einnehmen.

BEDIENUNG DER SEILWINDE

Seil ausziehen
Befestigen Sie den unbeweglichen Haken am Rahmen.
Stellen Sie den Arretierungshebel des Armes auf A (I).
Heben Sie den Windenarm etwas an und halten Sie ihn in der Position C (I).
Stellen Sie den Arretierungshebel der Trommel auf D (I).
Ziehen Sie das Seil aus.

Lasten bewegen oder Seil spannen
Stellen Sie den Arretierungshebel des Armes auf B (I).
Bewegen Sie den Arm, um den Seil entsprechend zu spannen oder die Last zu bewegen.

Seil entspannen
Stellen Sie den Arretierungshebel des Armes auf A (I).
Positionieren Sie den Windenarm so, dass die Trommelarretierung durch den Vorstand am Arretierungshebel des Armes ausgelöst werden kann. Die Trommel springt um einen Zahn. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis das Seil entsprechend entspannt ist.

WARTUNG

Schützen Sie die Ziehvorrichtung vor Feuchtigkeit. Die Ziehvorrichtung darf nicht ungünstigem Wetter, insbesondere dem Regen ausgesetzt werden.
Halten Sie die Ziehvorrichtung sauber und frei von Schmierstoffen. Alle beweglichen Teile müssen geölt werden.
Die Ziehvorrichtung muss periodisch auf Korrosion geprüft werden.
Vor jedem Gebrauch muss der technische Zustand der Ziehvorrichtung kontrolliert werden. **Bei Feststellung irgendwelcher Beschädigungen ist der Betrieb der Ziehvorrichtung streng verboten.** In diesem Fall muss das Gerät in einer autorisierten Werkstatt repariert bzw. ausgetauscht werden.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номер в каталоге	Единица	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Максимальная подъёмая сила - 1daN ≈ 1kg	[daH]	1000	1300	1500
Толщина каната	[мм]	5	5	6
Редукция	-	15:1	15:1	15:1

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Канатный подъёмник служит для транспортных и монтажных работ в случае когда необходимо использование больших статических сил. Не может использоватся как стягивающий элемент закрепленный неподвижно или как подъёмник для поднимания грузов.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Стягиватель - это механическое устройство, работающее под большими нагрузками. Во время работы необходимо придерживатся основных норм безопасности.

Перед началом работы необходимо прочитать целую инструкцию и сохранить её.

Подъёмник не служит для перемещения людей или животных.
Необходимо проверить состояние каната. В случае обнаружения отстающих волокон либо каких либо деформаций поперечного сечения каната (II), запрещается следующая работа. Канат необходимо сменить на новый, для этого необходимо обратится в сервисный центр.
Во время работы подъёмника канат не может соприкасатся с каким либо предметом имеющим острые края например с нарожниками.
Не крепить перемещающих грузов с помощю перематывания их канатом и зацеплением крюка с канатом.
Нельзя перегружать подъёмник. Обращай внимание на максимальную грузоподъёмность которая находится на табличке с характеристиками подъёмника.
Нельзя оставлять смонтированную гидравлическую систему без надзора. Запрещается вблизи мест работы или складирования стягивателя допуск детей и лиц которые не прошли курс обслуживание данного устройства.
Запрещается использование каких либо удлинителей закладывающихся на плечо подъёмника.
Всегда оставлять навинутые на барабан хотя бы три витка каната. Это позволит избежать ненужных нагрузок.
Необходимо проверить все ли элементы (такие как крюки, блокады и т.д.) к которым будет присоединён подъёмник выдержат нагрузки возникающие во время работы подъёмника.
Запрещается использование подъёмника для поднимания грузов!
Требуется чтобы во время работы подъёмника обслуживающий персонал непрерывно наблюдал перемещающийся груз. Особое внимание необходимо обратить на то, чтобы на дороге перемещиния груза не находились люди или животные.
Нельзя носить свободной одежды и бижутерии. Длинные волосы необходимо стянуть вместе.
Необходимо использовать средства личной безопасности.
Если стягиватель требует ремонта необходимо обратиться к сервисному центру.
Старайся предвидеть ситуации, не работай уставший или под действием лекарств.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОДЪЁМНИКА

Вытягивание каната
Прикрепить неподвижный крюк к неподвижной платформе.
Переместить ручку блокады плеча в направлении A (I).
Поднять немного плечо подъёмника и придерживать его в позиции C (I).
Переместить ручку блокады барабана в направлении D (I).
Вытянуть канат на необходимую длину.

Перемещение груза или натягивание каната
Ручку блокады плеча переместить в положение B (I).
Перемещать плечо до момента получение необходимого натяжения каната или перемещения груза.

Ослабление натяжки каната
Переставить ручку блокады плеча в положение A (I).
Плечо подъёмника перевести в такое положение чтобы выступ ручки блокады плеча освободил блокировку барабана. Барабан перескочит на один зуб. Операцию повторять до тех пор пока не получим необходимое растяжение каната.

КОНСЕРВАЦИЯ

Стягиватель необходимо хранить от влажности. Не рекомендуется поддавать его влиянию вредных атмосферических факторов особенно влиянию осадков.
Стягиватель необходимо содержать чистым, без каких-либо смазок. Необходимо смазывать все подвижные части.
Периодически необходимо проверять состояние стягивателя на содержание ржавчины.
Перед каждым использованием, необходимо проверить техническое состояние стягивателя**. В случае обнаружения каких-либо повреждений строго запрещается использование стягивателя**. В таком случае необходимо отдать стягиватель в сервисный центр.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номер в каталозі	Одиниця	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Максимальна сила піднімання - 1daN ≈ 1kg	[daH]	1000	1300	1500
Товщина канату	[мм]	5	5	6
Редукція	-	15:1	15:1	15:1

ОПИС ПРИСТРОЮ

Витягувальний канатний пристрій служить для транспортних і монтажних робіт, котрі вимагають використання великих статичних сил. Не може бути використаний як стягуючий елемент закріплений нерухомо, або як витягувальний пристрій для піднімання вантажів.

ВКАЗІВКИ ЩО ДО БЕЗПЕКИ

Стягувач - це механічний пристрій котрий працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватись основних правил безпеки.

Перед початком роботи необхідно прочитати цілу інструкцію і зберегти її.

Витягувальний пристрій не призначений для транспортування людей або звірів.
Необхідно перевірити стан канату. В разі виявлення відстаючих волокон, або деформації поперечного січення канату (II), забороняється наступна робота. Канат необхідно замінити на новий, для цього необхідно звернутись до сервісного центру.
Під час роботи витягувального пристрою канат не може дотикатись якихось предметів особливо гострих кутів, наприклад з кутниками.
Не закріплювати вантажів за допомогою перев'язування їх канатом і зачіплення гаку за канат.
Не можна перевантажувати витягувального пристрою. Зверни увагу на максимальну вантажопід'ємність котра подана на табличці з характеристиками даного витягувального пристрою.
Не рекомендується залишати замонтовану гідравлічну систему без нагляду. Забороняється перебування поблизу місця роботи, або магазинування стягувального пристрою дітей і осіб котрі не ознайомлені з обслуговуванням пристрою.
Не можна використовувати будь-яких продовжувачів, котрі монтуються на плече витягувального пристрою.
Завжди залишай накручений на барабан не меньше трьох витків канат це дозволить уникнути додаткових навантажень.
Необхідно перевірити чи всі елементи (такі як гаки, блокади і т.д.) до котрих буде під'єднаний витягувальний пристрій витримують навантаження котрі виникають під час роботи пристрою.
Забороняється використання витягувального пристрою для піднімання вантажів!
Необхідно щоб під час роботи витягувального пристрою обслуговуючий персонал безперервно спостерігав переміщення вантажу. Необхідно звернути особливу увагу щоб на шляху переміщення вантажу не було людей або звірів.
Не можна носити вільного одягу і біжутерії. Довге волосся повинно бути зібране разом.
Необхідно використовувати засоби особистої охорони.
Якщо стягувальний пристрій вимагає ремонту необхідно звернутись до сервісного центру.
Намагайся бути передбачувальним, не працюй змучений або під впливом ліків.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИТЯГУВАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ

Витягування канату
Закріпити нерухомий гак до нерухомої підстави.
Перемістити важіль блокади плеча в напрямку A (I).
Підняти троха плече витягувального пристрою і тримати його в положенні C (I).
Перемістити важіль блокади барабану в напрямку D (I).
Витягнути канат на потрібну довжину.

Переміщення вантажу або натягування канату
Важіль блокади плеча перемістити в положенні B (I).
Переміщувати плече аж до моменту отримання потрібного натягнення канату або переміщення вантажу.

Послаблення натягування канату
Перемістити важіль блокади плеча в положення A (I).
Плече витягувального пристрою перемістити в таке положення щоб виступ важеля блокади плеча звільнив блокаду барабану. Барабан перескочить на один зуб. Повторювати дану операцію аж до моменту отримання необхідного розтягнення канату.

КОНСЕРВАЦІЯ

Стягувальний пристрій необхідно берегти від вологості. Не рекомендують піддавати його дії шкідливих атмосферичних факторів особливо опадів.
Стягувальний пристрій необхідно утримувати в чистоті без жодного впливу мастил. Необхідно змазувати всі рухомі частини.
Необхідно періодично перевіряти стан стягувального пристрою на наявність іржі.
Перед кожним використанням необхідно перевірити технічний стан стягувального пристрою. **В разі зауваження пошкоджень суворо забороняється використання стягувального пристрою**. В такоми випадку необхідно віддати пристрій до сервісного центру.

TECHNINIAI DUOMENYS

Nr pagal katalogą	Matmuo	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maksimali traukos jėga - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Lyno skersmuo	[mm]	5	5	6
Sverto perdavimo santykis	-	15:1	15:1	15:1

GAMINIO APRAŠYMAS

Lyninė gervė yra skirta transporto ir montavimo darbams, kuriuose yra būtinas žymių statinių jėgų panaudojimas. Negali būti vartojama kaip pastoviai įtaisytas traukiklis arba kaip kranas kroviniams kelti.

SAUGOS REIKALAVIMAI

Lyninė gervė, tai mechaninis, dideliu apkrovimu veikiantis įrengimys. Juo dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių.

Prieš pradedant dirbti būtina perskaityti instrukciją ir ją išsaugoti.

Gervė nėra skirta žmonėms arba gyvuliams transportuoti.
Būtina patikrinti lyno būklę. Jeigu lyno paviršiuje yra matomi apirę plaušai, arba bet kokio pobūdžio lyno skerspjūvio deformacijos (II), tolesnis darbas yra draudžiamas. Lyną reikia pakeisti nauju, o tuo tikslu būtina kreiptis į įteisintą serviso dirbtuvę.
Gervės darbo metu lynas negali liestis jokiu savo tašku su aštriomis briaunomis, pvz. su kampais.
Traukiamųjų krovinių netvirtinti apjuosiant juos lynu ir užkabinant kablį už lyno.
Gervės negalima perkrauti. Atkreipkite dėmesį į maksimalią traukos jėgą pažymėtą gervės duomenų skydelyje.
Negalima palikti sumontuotos hidraulinės sistemos be priežiūros. Negalima į gervės darbo arba jos laikymo vietą prileisti vaikų bei gervės aptarnavime neapmokytų asmenų.
Negalima vartoti bet kokių gervės petį pailginančių priemonių.
Visada palikti ant būgno užvyniotas bent tris lyno vijas, tai leis išvengti nereikalingų įtempimų.
Reikia patikrinti, ar visi elementai (tokie kaip kabliai, apkabos ir pan.), prie kurių gervė bus prikabinta, išlaikys susidariusią gervės darbo metu apkrovą.
Draudžiama vartoti gervę kroviniams kelti!
Svarbu, kad gervės darbo metu aptarnaujantis personalas visą laiką stebėtų traukiamą krovinį. Reikia atkreipti ypatingą dėmesį, kad traukiamo krovinio kelyje neatsirastų žmonės arba gyvuliai.
Nedėvėti palaidžių drabužių bei juvelyrinių dirbinių. Ilgus plaukus reikia susegti.
Reikia vartoti asmeninės apsaugos priemones.
Jeigu gervė turi būti taisoma, tai tuo tikslu reikia kreiptis į įteisintą dirbtuvę.
Būk numatantis, nedirbk, kada jautiesi nuvargęs arba esi vaistų poveikyje.

GERVĖS APTARNAVIMAS

Lyno ištraukimas
Prikabinti nejudamąjį kablį prie nejudamo pagrindo.
Perstatyti peties blokavimo svertą A kryptim (I).
Kiek pakelti gervės petį ir laikyti jį patikimai C (I) pozicijoje.
Perstatyti būgno blokavimo svertą D (I) kryptim.
Ištraukti reikiamo ilgio lyną.

Krovinio vilkimas arba lyno įtempimas
Peties blokavimo svertą perstatyti į B (I) poziciją.
Siūbuoti petį kol bus pasiektas norimas lyno įtempimas arba krovinio pertraukimas.

Lyno įtempimo atleidimas
Peties blokavimo svertą perstatyti į A (I) poziciją.
Gervės petį perstatyti į tokią poziciją, kad peties blokavimo sverto iškyšulys atleistų būgno blokavimą. Būgnas peršoks per vieną dantį. Tuos veiksmus kartoti, kol bus pasiektas norimas lyno palaisvinimas.

KONSERVAVIMAS

Gervę reikia saugoti nuo drėgmės. Saugoti ją nuo nepalankių oro sąlygų poveikio, o ypač nuo lietaus.
Gervę reikia laikyti švarioje būklėje, neužterštą tepalais. Visos judamos dalys turi būti tepamos alyva.
Periodiškai gervės būklę reikia tikrinti, ar nėra rūdžių atsiradimo simptomų.
Kiekvieną kartą prieš pradedant gervę vartoti, reikia patikrinti jos techninį stovį. **Pastebėjus bet kokius sužalojimus, griežtai draudžiama gervę vartoti.** Tokiu atveju gervę reikia perduoti į įteisintą serviso dirbtuvę.

TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Kataloga numurs	Mērvienība	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maks. ievilkšanas spēja - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Tauvas diametrs	[mm]	5	5	6
Sviras pārnešana	-	15:1	15:1	15:1

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Tauvu ievilkšanas ierīce ir paredzēta transporta un montāžas darbam, kur ir vajadzīgs liels statisks spēks. Nevar būt lietota kā pastāvīgs ievilkšanas elements, vai kā ievilkšanas ierīce kravu pacelšanai.

DROŠĪBAS REKOMENDĀCIJAS

Produkts ir mehāniskā ierīce, kura strādā zem lielo slodzi. Darbā laikā jāievēro pamatīgu drošības principu.

Pirms darba sākumu jālasa un jāsaglabā šo instrukciju.

Ierīce nav paredzēta cilvēku un dzīvnieku pārvietošanai.
Jākontrolē tauvas stāvokļu. Gadījumā, kad ir konstatētas atlaistas šķiedras, vai kaut kādas tauvu deformācijas (II), nedrīkst turpināt darbību. Tauvu jāmaina uz jaunu autorizētā servisa punktā.
Darbā laikā tauva nevar kontaktēties ar jebkuru punktu, kur ir asas malas, piemēram, ar stūriem.
Nedrīkst fiksēt pārvietoto krāvu, apjožot to ar tauvu un nostiprināšot pēc tam āķu pie tauvas.
Nedrīkst pārslogot ierīci. Maksimāla ievilkšanas spēja ir rādīta ierīces indikācijas tabulā.
Nedrīkst atstāt montēto hidraulisko sistēmu bez uzraudzības. Sargāt darba vietu un ierīces glabāšanas vietu pret bērniem un neapmācītām personām.
Nedrīkst lietot jebkuru sviras pagarināšanu.
Vienmēr jāatstāj vismaz tauvas 3 slāņus cilindrā, tas atļauj izsargāties pret nevajadzīgiem saspriegumiem.
Jākontrolē, vai visi elementi (āķi, slēgmehānismi utt.), pie kuriem būs pievienota ievilkšanas ierīce, iztur slodzi ierīces darba laikā.
Nedrīkst lietot ierīci kravu pacelšanai!
Apkalpošanas personālam ierīces darba laikā jānovēro pārvietoto kravu. Jābūt sevišķi uzmanīgi, lai pārvietošanas ceļā nebūtu cilvēki vai dzīvnieki.
Nedrīkst apģērbt vaļīgo apģērbu un juvelieru izstrādājumu. Garus matus jāuzsprauda.
Jālieto personālas drošības līdzekļus.
Gadījumā, kad ierīce ir sabojāta, jāpagriežas uz autorizētu servisa punktu.
Jābūt uzmanīgi, nedrīkst strādāt, kad tu esi noguris, vai zem medikamentu ietekmi.

IERĪCES LIETOŠANA

Tauvu izvilkšana
Pievilkt nekustīgs āķu pie nekustīgo pamatu.
Pārslēgt sviras blokādes rokturi A virzienā (I).
Mazliet pacelt ierīces sviru un stipri to turēt C pozīcijā (I).
Pārslēgt cilindra blokādes rokturi D virzienā (I).
Izvilkt tauvu uz vajadzīgu garumu.

Krava pārvietošana vai tauvas savilkšana
Sviras blokādes rokturi pārslēgt uz B pozīciju (I).
Kustot sviru līdz tauvas vajadzīgai savilkšanai vai krava pārvietošanai.

Tauvas atbrīvošana
Sviras blokādes rokturi pārslēgt uz A pozīciju (I).
Ierīces sviru uzstādīt tādā pozīcijā, lai sviras blokādes mala atbrīvotu cilindra blokādi. Cilindrs pārslēgs uz vienu zobu. Atkārtot operāciju līdz tauvas vajadzīgai savilkšanai.

KONSERVĀCIJA

Ierīci jāsargā pret mitrumu. Ierīce nevar būt izcelta uz nelabvēlīgiem atmosfēriskiem apstākļiem, sevišķi nokrišņiem.
Ierīce jābūt tīra, brīva no smērvielām. Jāeļļo katru kustīgo daļu.
Jākontrolē ierīci, vai nav ierasta rūsa.
Pirms katru lietošanu jākontrolē ierīces tehnisko stāvokļi. **Kaut kāda bojājuma konstatēšanas gadījuma nedrīkst lietot ierīci**. Tādā gadījumā jāapgriežas uz autorizēto servisa punktu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Katalogové číslo	Jednotka	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maximalní tažná síla - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Průměr lana	[mm]	5	5	6
Převod páky	-	15:1	15:1	15:1

POPIS VÝROBKU

Lanové vytahovací zařízení je určené pro dopravní a montážní prace vyžadující použiti značných statických sil. Nesmí být používaná jako stahující prvek stavěný trvale, nebo jako vytahovací zařízení pro zvedání nákladů.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Zařízení je mechanické pracující z velkým zatižením, proto během práce je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla.

Před zahajením práce z zařízením nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučovaných nařízení.

Vytahovací zařízení ne je určené k zdvihání a spuštání lidi a zvířat.
Je třeba zkontrolovat stav lana. V případě zjištění oddělených vlaken, buď libovolné deformaci příčného řezu lana (II), další práce je zakazaná. Lano musi být nahrazene novým, proto je potřeba zařízeni předat do autorizovaného servisu.
Během práce vytahovacího zařízení lano nesmi přicházet do styku z žadnými ostrými hrany, například rohy.
Nesmi se připevňovat dopravované náklady opásáním lana a zachycením háka o lano.
Nesmi se přetěžovat vytahovacího zařízení. Maximalní tažnou síli uvedeno na firemní jmenovité tabulce zařízení.
Nesmi se zanechavat zmontováné hydraulické soustavy bez dozoru. Nesmi se připustit pobliž práce nebo skladování zařízení děti a osoby nepřeškolené k obsluhe zařízení.
Nesmi se používat jakehokoliv prodloužení ramena vytahovacího zařízení.
Vždycky je potřeba nechat minimalně 3 závity lana navinuté na buben, co umožni zbavit se nepotřebného napětí.
Je třeba se ujistit, že veškeré součásti (takové jak háky, závěsy atd.), do kterých bude připojene vytahovací zařízení, vydrži zatížení vyskytující se během práce.
Nedovolené je používání vytahovacího zařízení pro pozvedávání nákladů!
Během práce vytahovacího zařízení obsluha musi kontrolovat neustalé přemísťované zatížení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tomu, aby na cestě přemísťovaného nákladu nebylo lidí nebo zvířat.
Nesmi se používat volného oděvu, a také bižutérie. Dlouhé vlasy je třeba sepnout.
Je třeba používat prostředky osobní ochrany.
Pokud zařízení vyžaduje opravu, je potřeba obratit se na opravněnou opravnu.
Buď předvídující. Davaj si pozor na to co dělaš. Nepracuj, kdy jseš unavený nebo v případě užíti léků.

OBSLUHA VYTAHOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Vytahování lana
Připevnit nepohyblivý hák na nehybný podstavec.
Přesunout páku blokady ramena ve směru A (I).
Zdvihnout trochu rameno vytahovacího zařízení a zaručeně držet v postavení C (I).
Přesunout páku blokady bubna ve směru D (I).
Vytahnout lano na požadovanou délku.

Přemísťování nákladu nebo napínání lana
Páku blokady ramena přesunout v postavení B (I).
Hýbat ramenem až pro ziskání požadovaného napětí lana nebo přemístění nákladu.

Uvolňování napětí lana
Páku blokady ramena přesunout v postavení A (I).
Rameno vytahovacího zařízení přesunout v takové postavení, aby vystupek páky blokady ramena uvolnil blokadu bubna. Buben přeskoči o jeden zub. Činnost je třeba opakovat až pro ziskání požadovaného uvolnění lana.

ÚDRŽBA

Zařízení je třeba chranit proti vlhkosti. Nesmi se vystavovat působení nepříznivých atmosferických vlivů, zvláště metereologických srážek.
Zařízení je třeba udržovat čisté, volné od tuků. Je třeba namazat olejem veškeré pohyblivé součásti.
Občas je potřeba kontrolovat stav zařízení zda se nevyskytuje rez.
Před každým použitím, je třeba zkontrolovat technický stav vytahovacího zařízení. **V případě zjištění jakéhokoliv poškození, bezpodmínečně zakazané je jeho další používání**. V takovým případě je potřeba obratit se na opravněnou servisovou opravnu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Katalogové číslo	Jednotka	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maximalná sila ťahu - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Priemer lana	[mm]	5	5	6
Prevod páky	-	15:1	15:1	15:1

OPIS VÝROBKU

Lanové vytiahovacie zariadenie je určené pre dopravní a montážní prace vymáhajucé použitia značných statických sil. Nesmí byť používaná jako sťahujucí prvek stavený trvale, nebo jako vytiahovacie zariadenie pre zvedanie nákladov.

BEZPEČNOSTNÍ INŠTRUKCIE

Zariadenie je mechanické pracujucie z velkým zaťaženiem, preto počas práce je treba dodržiavať základní bezpečnostní pravidla.

Pred začatiem práce ze zariadeniem je potreba prečítať celý návod k obsluhe a dodržiavať predpisy.

Je zakazano vytiahovať i opúšťať zariadeniem ľudia, buď zviera.
Je treba skontrolovať stav lana. V prípade zistienia oddielených vláken, alebo akokoľviek deformacie priečného rezu lana (II), další praci je zakazano. Lano je treba vymieniť na nove, preto je treba sa prihlásiť ke autorizovanému servisu.
Počas práce vytiahovacieho zariadenia lano nesmi prichádzať do styku z žadnými ostrými hrany, napríklad rohy.
Nesmi sa prípevňovať dopravované náklady opásaniem lana i zachyceniem háka o lano.
Nesmi sa preťažovať vytiahovacieho zariadenia. Maximalní silu ťahu je uvedeno na firemné jmenovité tabuľce zariadenia.
Nesmi sa zanechavať zmontováné hydraulické súpravy bez dozoru. Nesmi se pripustiť pobliž práce albo skladovania zariadenia dieťa aj osoby nepreškolené k obsluhe zariadenia
Nesmi sa používať jakehokoliv predluženia ramena vytiahovacieho zariadenia.
Vždycky je potreba zanechať minimalnie 3 zvitky lana navinuté na bubon, co umožni vyhnúť sa nepotrebného napätia.
Je treba sa ujistiť, že veškeré súčásti (takové jak háky, závesy atd.), do kterých bude prípojene vytiahovacie zariadenie, vydrži zaťaženie vyskytujúcie sa počas práce.
Nedovolené je používanie vytiahovacieho zariadenia pre zdvihnutie nákladov !
Počas práce vytiahovacieho zariadenia obsluha musi kontrolovať neustalé premiesťovanie zaťaženia. Zvláštní pozornosť je treba venovať tomu, aby cesta premiesťovaného nákladu była volná od ľudia albo zvierov.
Nesmi sa používať volného odevu, aj bižutéria. Dĺhé vlasy je treba sepnúť.
Je treba používať prostriedky osobní ochrany.
Ak zariadenie vyžaduje opravu, je potreba obratiť sa na opravnenou opravnu.
Buď predvídujúcí. Davej si pozor na to co delaš. Pracuj z rozváhou. Nepracuj zariadeniem, kdy jseš unavený alebo v prípade použítia lékov.

OBSLUHA VYTIAHOVACIEHO ZARIADENIA

Vytiahovanie lana
Pripevniť nepohyblivý hák na nehybný podstavec.
Presunúť páku blokady ramena ve smeru A (I).
Zdvihnúť neveľa rameno vytiahovacieho zariadenia i isto držať v postaveniu C (I).
Presunúť páku blokady bubna ve smeru D (I).
Vytiahnúť lano na požadovanou dĺžku.

Premísťovanie nákladu albo napínanie lana
Páku blokady ramena presunúť v postavenie B (I).
Hýbať ramenem až pre ziskanie požadovaného napätia lana albo premiestenia nákladu.

Uvolňovanie napätia lana
Páku blokady ramena presunúť v postavenie A (I).
Rameno vytiahovacieho zariadenia presunúť v takové postavenie, aby vystupek páky blokady ramena uvolnil blokadu bubna. Bubon preskoči o jeden zub. Činnost je treba opakovať až pre ziskanie požadovaného uvolnenia lana.

ÚDRŽBA

Zariadenie je treba chraniť proti vlhkosti. Nesmi sa vystavovať pôsobeniu nepríznivých metereologických vlivov, obzvlášť atmosferických zrážek.
Zariadenie je treba udržiavať čisté, volné od tuku. Je treba namazať olejom veškeré pohyblivé súčásti.
Občas je potreba skontrolovať stav zariadenia, zda se nevyskytuje hrdza.
Pred každým použitiem, je treba skontrolovať technický stav vytiahovacieho zariadenia**. V prípade zjišťenia jakéhokoliv poškodzenia**, **bezpodmínečne zakazané je jeho další používanie**. V takovem prípade je potreba obratiť sa na opravnenou servisovou opravnu.

MŰSZAKI ADATOK

Katalógusszám	Egység	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Maximális vonóerő - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
A kötél átmérője	[mm]	5	5	6
Az emelőkar áttétele	-	15:1	15:1	15:1

A TERMÉK LEÍRÁSA

A drótköteles csörlő nagy statikus erőket igénylő szállítási és szerelési munkákhoz készült. Nem lehet állandóra beépített vonóelemként vagy teheremelő csörlőként használni.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

A kihúzó mechanikus nagy terhelés alatt működő berendezés. A munka közben be kell tartani az alapvető munkavédelmi előírásokat.

A munka megkezdése előtt el kell olvasni a kezelési utasítást, és be kell tartani az abban foglaltakat.

A csörlővel nem szabad embert vagy állatot szállítani.
Ellenőrizni kell a drótkötél állapotát. Abban az esetben, ha kiálló szál, vagy a kötél keresztmetszetének (II) bármilyen alakváltozása állapítható meg, tilos a további munkavégzés. A kötelet újra kell cserélni, ebből a célból szakszervizhez kell fordulni.
A csörlő üzemelése közben a kötél nem érintkezhet semmilyen éles peremmel, pl. falkiszögelésekkel.
Ne rögzítse úgy a terhet, hogy körbeveszi a drótkötéllel, majd a horgot a kötélbe akasztja.
Nem szabad a csörlőt túlterhelni. Figyelni kell a csörlő adattábláján feltüntetett maximális vonóerőre.
Soha ne hagyja az összeszerelt hidraulikus rendszert felügyelet nélkül. Nem szabad a kihúzó üzemelési vagy tárolási helye közelébe gyermekeket vagy a berendezés kezelésére ki nem oktatott személyeket engedni.
A csörlő karjaira nem szabad semmilyen meghosszabbítót tenni.
A dobon mindig hagyni kell legalább 3 menetnyi kötelet, ezzel megelőzhetők a felesleges megfeszüléseket.
Meg kell bizonyosodni róla, hogy minden olyan elem (mint pl. horog, akasztó, stb.), amelyhez a csörlőt rögzítik, elviselje a csörlő üzemelése közben fellépő terheléseket.
Tilos a csörlőt teheremelésre használni!
A csörlő üzemelése közben a kezelő személyzetnek folyamatosan figyelemmel kell kísérnie a elmozduló terhet. Különösen figyelni kell arra, hogy az elmozduló teher útjába ne kerüljenek emberek vagy állatok.
Nem szabad laza ruházatot, valamint ékszert viselni. A hosszú hajat össze kell kötni.
Egyéni védőeszközöket kell használni.
Ha a kihúzót javítani kell, ezzel erre meghatalmazott javító üzemet kell megbízni.
Legyen előrelátó, ne dolgozzon, ha fáradt, vagy orvosságok hatása alatt áll.

A CSÖRLŐ KEZELÉSE

A kötél kihúzása
A nem mozgó horgot stabil alaphoz kell rögzíteni.
A hajtókar rögzítését A (I) állásba kell állítani.
Egy kicsit meg kell emelni a csörlő karját, és biztosan meg kell tartani a C (I) állásban.
A dobrögzítőt át kell állítani D (I) irányba.
Ki kell húzni a kötelet a kívánt hosszban.

A teher elmozdítása, vagy a kötél megfeszítése
A hajtókar rögzítését B (I) állásba kell állítani.
A kart addig kell mozgatni meg a kötél a kívánt mértékben meg nem feszül, vagy a teher el nem mozdul

A megfeszített kötél kilazítása
A hajtókar rögzítését A (I) állásba kell állítani.
A csörlő karját olyan helyzetbe kell állítani, hogy a karrögzítő pecek bütyke elengedje a dobrögzítő pecket. A dob egy fogat átugrik. Addig kell ismételni ezt a műveletet, amíg a kötél a kívánt mértékben ki nem lazul.

KARBANTARTÁS

A kihúzót védeni kell a nedvességtől. Nem szabad rossz időjárási körülményeknek, különösen csapadéknak kitenni.
A kihúzót tisztán, minden kenőanyagtól mentesen kell tartani. Minden mozgó részt meg kell olajozni.
Időnként ellenőrizni kell a kihúzót, hogy nem rozsdásodik-e.
Minden használat előtt ellenőrizni kell a kihúzó műszaki állapotát. **Amennyiben bármilyen sérülés tapasztalható, szigorúan tilos a kihúzó használata.** Ebben az esetben a kihúzót erre meghatalmazott szervizbe kell vinni.

DATE TEHNICE

Nr din catalog	Unitatea	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Forţa maximă de tracţiune - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Diametrul cablului	[mm]	5	5	6
Raportul de transmitere la pârgie		15:1	15:1	15:1

DESCRIEREA PRODUSULUI

Troliul cu cablu este destinat pemtru lucrări de transport şi montaje la care solicitarea forţei statice este mare. Nu poate fi utilizat, montat permanent, ca element de tras, sau montat ca ridicător de greutăţi.

RECOMANDĂRI DE SIGURANŢĂ

Troliul este utilaj mecanic, care lucrând, este supus sarcinilor mari. In timpul funcţionării trebuie respectate principiile de siguranţă.

Inainte de a începe lucrul, trebuie să citeşti instrucţunile şi să le păstrezi pentru viitor.

Troliul nu este destinat pentru deplasarea oamenilor sau a animalelor.
Trebuie verificat cablul. In caz că se va constata fibre de cablu rupte, sau orice alt fel de deformare a secţiunii transversale a cablului (II), este interzisă întrebuinţarea troliului. Cablul trebuie înlocuit cu altul nou, înlocuirea trebuie să fie făcută de un servis de specialitate autorizat.
In timpul funcţionării, cablul nu poate să fie în contact cu nici un punct cu canturi ascuţite, de ex. cu colţuri.
Incărcătura de deplasare nu poate fi strânsă prin înconjurarea ei cu cablul troliului şi trasă agăţând de cablu cârligul mobil.
Este interzisă supraîncărcarea troliului. Nu depăşi forţa maximă de tracţiune înscrisă pe plăcuţa de fabricaţie a troliului.
Nu lăsa sistemul hidraulic în stare de funcţionare fără supraveghere.Este interzis ca în apropierea locului unde lucrezi sau unde depozitezi troliul să se afle copii sau persoane ne instruite în ceace priveşte deservirea utilajului.
Este interzisă întrebuinţarea prelungitorilor (nici un fel) puşi pe braţul pârghiei troliului.
Intotdeauna trebuie să laşi pe tambur cel puţin trei spire de cablu, cu scopul de a evita tensiuni de rupere inutile.
Trebuie să te asiguri, dacă toate elementele (adică cârligele, obiectul etc.) de care vei agăţa troliul, vor rezista sarcina directă în timpul funcţionării troliului.
Este interzisă utilizarea troliului ca ridicător de greutăţi (ca ascensor)!
Este necesar, ca în timp ce se deplasează încărcătura, sa fie tot timpul urmărită ocular de deservitorii dispozitrivului. Trebuie luat în seamă dacă în timpul deplasării, în druml încărcăturii nu se află oameni sau animale.
Nu purta îmbrăcăminte largă, bijuterii. Părul lung trebuie neapărat acoperit.
Trebuie să foloseşti mijloace de protecţie personală.
Dacă troliul necesită reparaţii, trebuie ca reparaţia necesară să fie efectuată la un atelier de reparaţii autorizat.
Fii prevăzător, nu lucra atunci când eşti obosit, sau sub efectul medicamentelor.

DESERVIREA TROLIULUI

Intinderea cablului
Ancorează cârligul imobil de o bază stabilă.
Mută levierul de blocarea braţului spre A (I).
Ridică puţin braţul troliului şi ţine-l sigur pe poziţia C (I).
Mută levierul de blocarea tamburului spre poziţia D (I).
Intinde acum cablul la lungimea necesară.

Deplasarea sarcinei sau întinderea cablului
Levierul de blocarea braţului schimbă-l pe poziţia B(I).
Mişcă braţul până ce cablul se întinde corespunzător sau deplasaează sarcina.

Uşurarea întinderii cablului
Schimbă poziţia levierului de blocarea braţului pe poziţia A(I).
Schimbă poziţia braţului troliului în aşa fel, încât pintenul (ieşitura) de blocarea braţului va elibera blocarea tamburului. Tamburul va trece un dinte.
Operaţia trebuie repetată, până în momentul în care cablul va fi uşurat corespunzător.

INTRETINEREA
Troliul trebuie ferit de umezeală. Nu-l expune la acţionarea nefavorabilă a condiţiilor atmosferice, în special la precipitaţii.
Troliul trebuie întreţinut curat, liber de orice fel de lubrefianţi. Trebuie lubrefiate toate elementele care sunt în mişcare (mobile).
Temporar, troliul trebuie verificat dacă nu cumva aparepe el rugina.
In totdeauna înainte de al folosi troliul, trebuie verificată starea lui tehnică. In cazul constatării a ori cărui fel de defectare, categoric este interzisă întrebuinţarea troliului. Troliul trebuie dat la reparat la un servis autorizat.

DATOS TECNICOS

Numero de catalogo	Unidad	YT - 5911	YT - 5913	YT - 5914
Fuerza máxima de alzamiento - 1daN ≈ 1kg	[daN]	1000	1300	1500
Diámetro del cable	[mm]	5	5	6
Transmisión	-	15:1	15:1	15:1

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

El objetivo de la grúa de cable es facilitar trabajos de transporte y ensamble que requieren de uso de grandes fuerzas estáticas. No puede usarse como elemento permanente o como una grúa para levantar carga.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Es una máquina mecánica que trabaja bajo una carga pesada. Durante su funcionamiento deben observarse reglas básicas de seguridad.

Antes de que empiece usar la máquina, lea las instrucciones y guárdelas.

La grúa no puede transportar personas o animales.
Examine las condiciones del cable. Si se detectan hilos rotos o cualquier deformación de la sección transversal del cable (II), está prohibido continuar el trabajo. El cable debe reemplazarse con uno nuevo en un taller autorizado.
Durante el trabajo, la grúa no puede estar en contacto con bordes filosos, por ejemplo con esquinas.
No sujete los materiales transportados con cuerdas, sujetando el gancho por la cuerda.
No permita sobrecargas de la grúa. Ponga atención a la máxima carga permitida especificada en la placa de valores nominales de la grúa.
No deje el sistema hidráulico instalado sin supervisión. No permita la presencia de niños y personas sin capacitación en el área del trabajo o del almacenamiento de la grúa.
No se pueden usar extensiones instaladas en el brazo de la grúa.
Siempre deje al menos tres rollos de la cuerda para evitar demasiada tensión.
Asegúrese que todos los elementos (por ejemplo ganchos) al los cuales la grúa va a ser conectada, resistirán las cargas durante el trabajo de la máquina.
¡Se prohíbe usar la grúa para levantar carga!
Se requiere que durante el funcionamiento de la grúa, el operador observe todo el tiempo el material transportado. Ponga especial atención si en el trayecto de la carga no haya personas o animales.
No use ropa floja y bisutería. Recoja cabello largo.
Use medios de protección personal.
Si la herramienta requiere de reparación, diríjase a un taller autorizado.
Sea imaginativo, no trabaje cuando esté cansado o bajo influencia de medicinas.

OPERACIONES

Extensión de la cuerda
Sujete el gancho inmóvil a la base inmóvil.
Mueva la palanca del bloqueo del brazo hacia A (I).
Levante levemente el brazo de la grúa y sujételo fuertemente en la posición C (I).
Mueva la palanca del bloqueo del carrete en la dirección D (I).
Extienda la cuerda hasta alcanzar la longitud deseada.

Transporte de la carga o estirar la cuerda
Coloque la palanca del bloqueo del brazo en la posición B (I).
Mueva el brazo hasta lograr la tensión adecuada de la cuerda o hasta transportar la carga

Liberar la tensón de la cuerda
Coloque la palanca del bloqueo del brazo en la posición A (I).
Coloque el brazo de la grúa en la posición en la que la palanca del bloqueo del brazo libere el bloqueo del carrete. El carrete se moverá por un diente. Repita la operación hasta que la cuerda esté lo suficientemente floja.

MANTENIMIENTO

La grúa debe ser protegida de la humedad. No la exponga a condiciones atmosféricas inapropiadas, especialmente precipitaciones.
La grúa debe mantenerse limpia y libre de aceites. Lubrique todas las partes móviles.
Examine el estado de la grúa periódicamente para detectar oxidación.
Antes de cada uso, examine las condiciones técnicas de la grúa. **Si se detectan defectos, queda estrictamente prohibido usar la máquina.** En tales casos, hay que reparar la herramienta en un taller autorizado.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0112/YT-5911/EC/2012

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Wciągarka linowa; 1000 daN; 15:1; 5 mm; nr kat. YT-5911
Wciągarka linowa; 1300 daN; 15:1; 5 mm; nr kat. YT-5913
Wciągarka linowa; 1500 daN; 15:1; 6 mm; nr kat. YT-5914

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

BGV D8/01.97

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Rok budowy / produkcji: 2012

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
VICE PREZES ZARZĄDU
DARIUSZ HAJEK

Wrocław, 2012.01.01
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)